

Manuel de l'opérateur  
Partie B Aperçu des écrans



**We are Fliegl.**

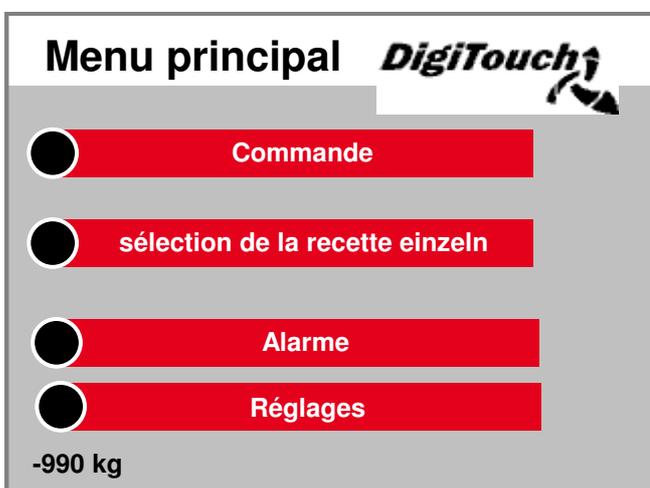
**LastChangedRevision: 19165**  
**LastChangedDate: 2016-07-05**

# Masque de départ



Pour salué le béton DigiTouch. Appuyez sur "START" pour accéder au menu principal.

# Menu principal



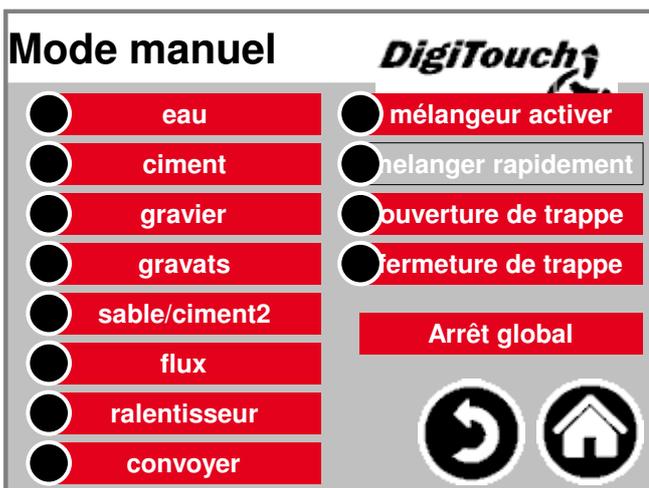
Ceci est le menu principal. par Appuyez sur l'icône "Accueil" sur les fonds viennent tout moment revenir ici. Si vous souhaitez contrôler la Conditionnement, pour la sélection de Alarmes et paramètres naviguer.

# Menu commande



Dans ce menu, vous pouvez Fonctionnement automatique et manu swap, et sélectionnez. la mode sélectionné est de couleur déposée. En appuyant sur ??la entre dans le mode sélectionné une sous le contrôle de ce mode. Le mode ne peut être être changé si le Le moteur est arrêté.

# manuel



Ce masque permet le fonctionnement manuel de l'individu Drives. Ici, vous pouvez manuellement commuter les fonctions individuelles. Certains sont sous forme de boutons, Commutateur réalisé. S'il vous plaît faire en fonctionnement à sec avec le Contrôle familial.

# Mode automatique

exécution de la recette C8/10 32 F3 1,0m			
Bereit			
	melanger	Réel	Consigne
	eau	0	0
	gravier	0	2365
	eau	0	80
	ciment	0	120
	flux	0	12
	ralentisseur	0	12
	gravats	0	0
	sable/ciment2	0	0

exécution de la recette automatique: Pour ce faire, en appuyant sur "Dé" Afficher le débit et la quantité réelle du caillou. Après avoir atteint la contrôle quantité de gravier calculée la cible revient pour l'eau et Ciment basé sur la réelle poids Gravel encore et dosé cette automatiquement.

# sélection de la recette

recettes			
Num.:	0	0 16 32 64/80,96	
nom:	C8/10 32 F3	1,0m <sup>3</sup>	
temps de mélange:	15 s		
eau:	0 kg		
gravier:	2365 kg	0.86 m <sup>3</sup>	
eau:	80 kg	0.08 m <sup>3</sup>	
ciment:	120 kg	0.04 m <sup>3</sup>	
flux:	12 s	2.40 l	2.0 %
ralentisseur:	12 s	2.40 l	2.0 %
sable/ciment2:	0 kg	0.00 m <sup>3</sup>	
gravats:	0 kg	0.00 m <sup>3</sup>	
	2565 kg	0.98 m <sup>3</sup>	

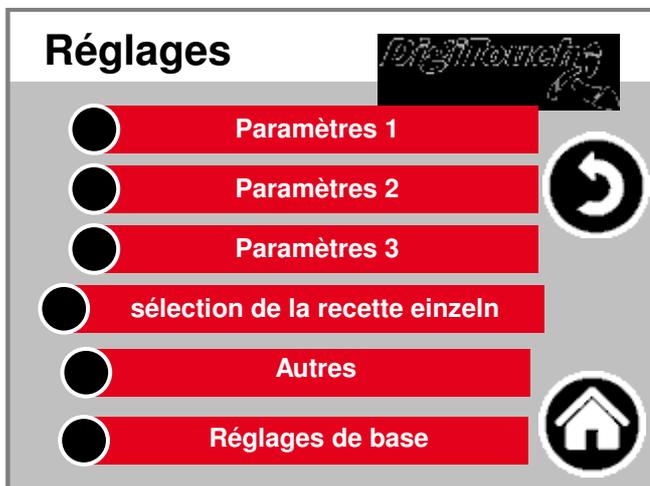
La recette sélectionnée Le fonctionnement automatique est gr déposée. En appuyant sur "Dé" Numéro de recette, un un Choisir une autre recette. En appuyant sur "Dé" les noms de recette ou ses valeurs de kg ou Le temps de mélange peut changer être.

# Page alarme



Voici le courant Alarmes. Alarmes pas sont obsolètes, disparaissent immédiatement de cette liste. alarmes n'a pas confirmé ou reconnu être. Une exception sont certaines versions de FU. Avec le bouton "H" peut être un Historique des alarmes passées affichage.

# Réglages



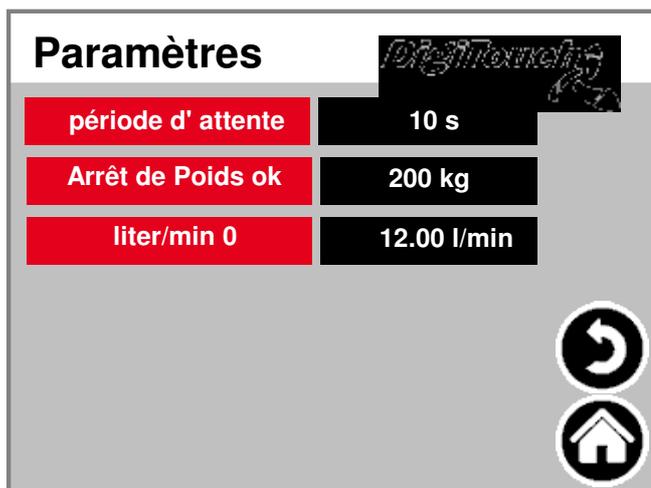
Dans ce menu, le système configurer. la points individuels peuvent être trouvés au- dessous de chacun description séparée.

# parameter1



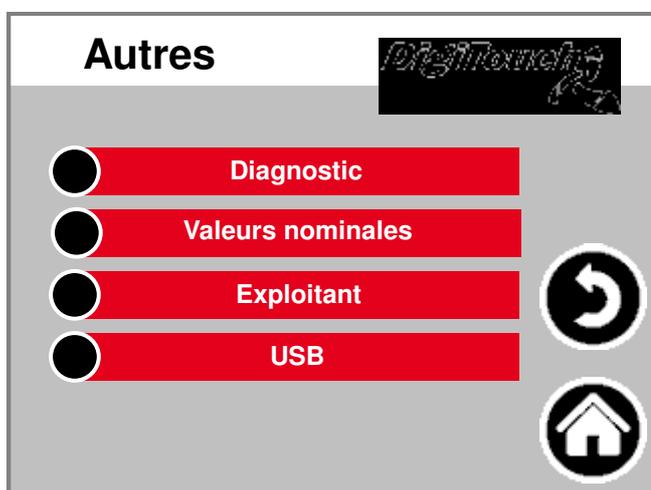
todo

# paramètre2



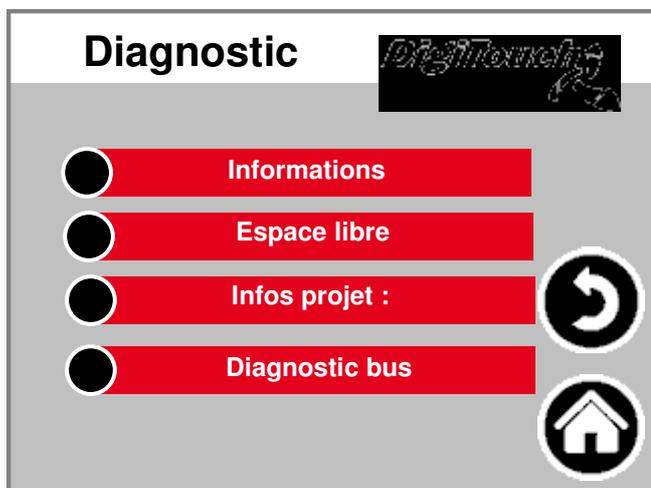
Timeout: temps entre l'auto-  
matic doses de gravier,  
De l' eau et du ciment  
Arrêt de Poids ok: stop seuil  
lorsque vous avez terminé le béton  
Suivi automatique: automatique  
ajustement  
Tirant de l' arrière de l' eau, le ciment:  
ou des valeurs automatiques  
quantité de dépassement

## Autres



Les autres points qui qu'occasionnelle  
doit être appelé.

## diagnostic



Vue d' ensemble menu  
Diagnostic!

# information

## Informations



IP Adresse 10.20.10.2  
Nom module DC1005M T MP266 00 1131PA CL IO  
Numéro de série 270004800-00215  
SerialPortCOM1Use User Only  
Batterie OK  
Battery present with the voltage of 3,3V  
23 °C  
Version micrologiciel 2.34.0  
Date micrologiciel 27.09.2017  
MAC 00 E0 BA 90 79 84  
DC1005M T



Informations sur le projet, telles que le Programme Date de version etc ..

# mémoire libre

## Espace libre



Total	8192 KB	483 MB
Occupé	1672 KB	34 MB
Libre	6520 KB	424 MB
Occupé	20 %	7 %
Libre	Définir	



Affichage de la mémoire libre.  
Touche pour annuler l'alarme  
Histoire et partager  
Mémoire.

# Infos projet :

## Infos projet :

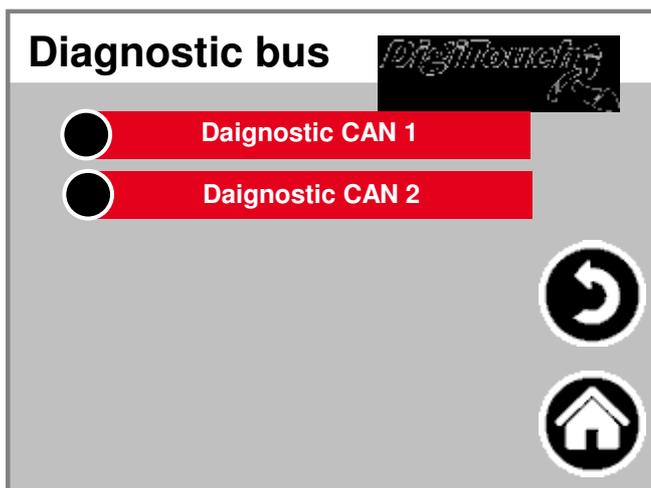


Projet : PrintoutManual.pro  
Date projet : DT#2019-01-08-14:49:07  
Titre projet : 3-10-29 17:40:57Z hoepfr \$  
Auteur projet : \$LastChangedBy: hoepfr \$  
Descr. projet : WorkspaceInformation.pin \$  
Version : tChangedRevision: 24002 \$  
ID projet : 78595  
Taille retenue : 152



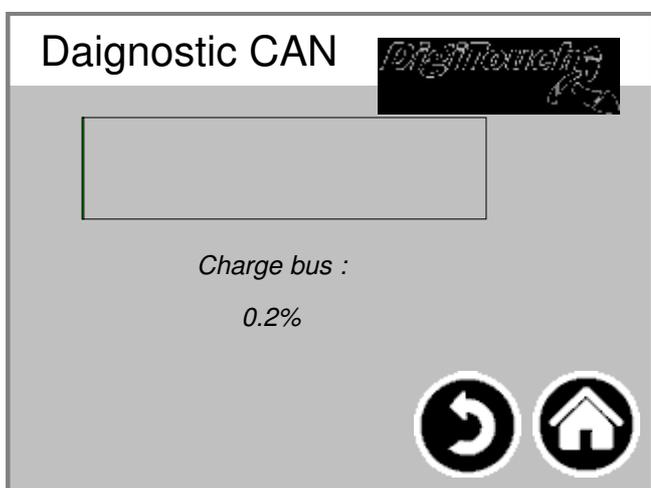
Informations sur le projet, telles que le Programme Date de version etc ..

# CAN diagnostic



Diagnostic de diverses  
Systèmes de bus.

# Chargement bus CAN



charge de bus sur le bus CAN

# Daignostic CAN

Daignostic CAI 

Nouds:    Etat bus

5	
32	97
33	97
34	97
35	97
36	97
37	97
38	97
39	97
40	97

Les différents dispositifs CAN:  
en haut: maître CAN analogique  
sortie FU1 .. FU4

Les états en détail:

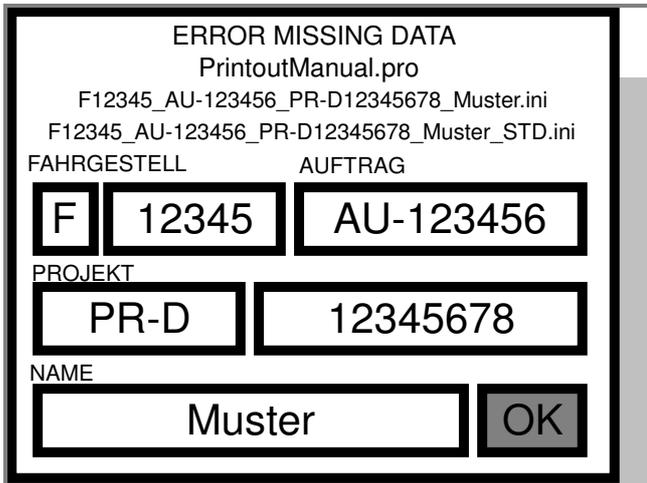
**MASTER: Statut 0,1,2:** La volonté du Maître automatiquement et dans les premiers cycles après un SPSStart à travers. **Statut 3:** Statut 3 du maître pendant un certain temps maintenue. **Statut 5:** Statut 5 est pour le maître l'état de fonctionnement normal. **SLAVE: Statut -1:** L'esclave est le message NMT  
[Reset Node] réinitialiser et le changement indépendamment dans l'état 1. **État 1:** L'esclave remplacé après un temps maximum de 2 s ou Immédiatement après avoir reçu son message de démarrage dans **état 2.** **Statut 2:** L'esclave de changer un temps de retard de 0,5 secondes automatiquement l'état 3. Ce temps correspond à l'expérience, que de nombreux appareils CANopen prêt immédiatement doivent recevoir leurs SDO de configuration, après avoir envoyé votre message Bootup avoir. **Etat 3:** Dans l' état ??3 est l'esclave configuré. **Esclaves avec cours** Phase de configuration d'un problème, rester dans l' état ??3, ou aller à la Phase de configuration directement dans un état ??d'erreur (État> 5). **Statut 5:** Statut 5 est la normale **Etat de fonctionnement de l'esclave. 97 Statut A** Node passe à l' état ??97 quand il option est (dispositif facultatif à la CAN Configuration) et non conforme à l'SDOAnfrage a la 0x1000 objet de répondre. **98 Statut A** Node passe à l' état ??98 si le Type de périphérique (0x1000 objet) n'est pas le Type Configuré correspond.

# par défaut traduits



Réglez le  
les valeurs les plus courantes standar  
Protégée par code PIN:

# Exploitant



Châssis et commandé  
nombre

# Menu réglages de base



Dans ce menu,  
paramètres très basiques  
être fait. normalement  
non requis par l'utilisateur!

# Equipement

Equipement 2		DigiTouch
Mélangeur	Non	 
Mélangeur FU	Non	
sable/ciment2	Non	
gravats	Non	
gravier	Non	
flux	Non	
ralentisseur	Non	

Sélection des mélangeurs avec ou sans Convertisseur de fréquence (FU).

# Pesée

Pesée



- Afficheur externe
- Télécommande
- Ports
- Autres
- Connexion

Capteurs

Activé 0

Détail pesée




Vue d'ensemble Menu offre L'accès à tous les réglages et les fonctions de diagnostic à grande échelle

# cellules 1-4

1-4Capteurs



Capteur 1	Capteur 2
<input type="radio"/> Done 0 <input type="radio"/> Timeout 0 0 kg	<input type="radio"/> Done 0 <input type="radio"/> Timeout 0 0 kg
Capteur 3	Capteur 4
<input type="radio"/> Done 0 <input type="radio"/> Timeout 0 0 kg	<input type="radio"/> Done 0 <input type="radio"/> Timeout 0 0 kg

0 kg      Activé 0



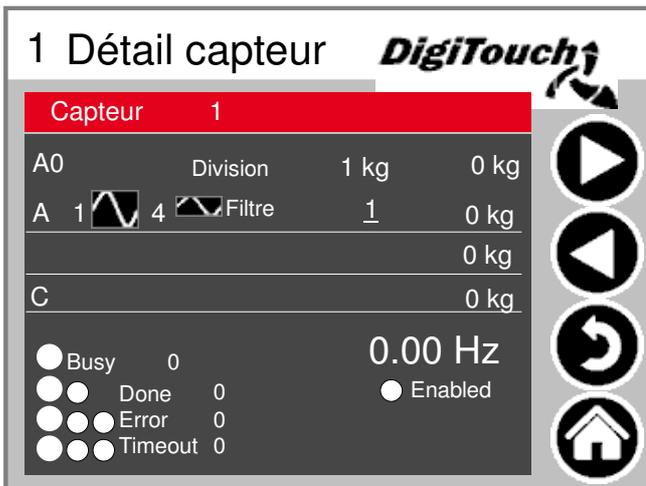



# ident (5-8; 9-12)

Vue d'ensemble des 4 cellules chacune Des flèches de défilement. boîte de roue pour permettre aux faisceaux de toucher pour accéder à plus de détails.

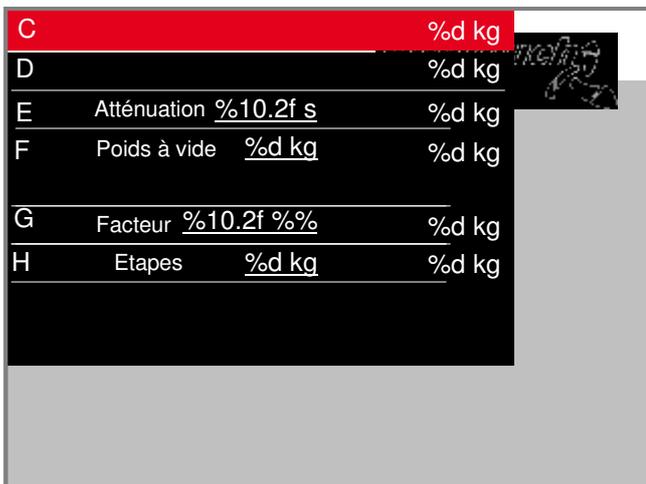
# Cellule 1 Détail

ident (2 ff)



menu Détail de réglage entre autres charge minimum / maximum de les cellules; Filtre A et C ,

# Réglage général balance



maximum et minimum capacité de l' échelle; filtre total; incrément

# affichage 1-4



Activer l'externe Affiche. AVERTISSEMENT: Certains e: redémarrage après la mise en ce paramètre.

# affichage 5-8



Activer l'externe Affiche. AVERTISSEMENT: Certains e: redémarrage après la mise en ce paramètre.

## Détails affichage 1 (1 ligne)



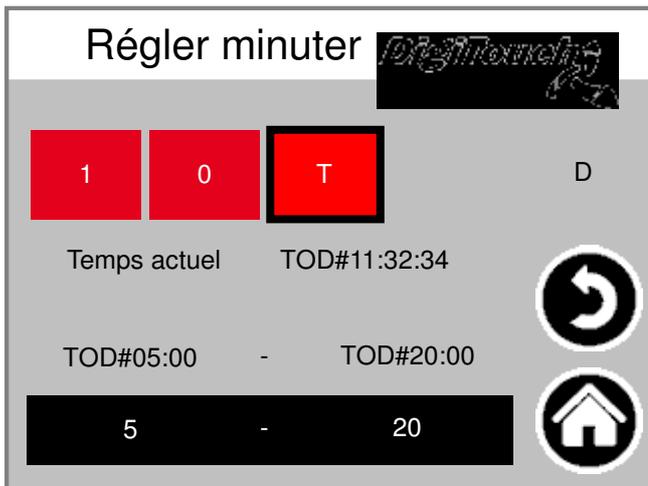
Vue détaillée de l'écran pour tout affichage 1 ligne offre la Masque comme celui - ci (zone de dor

## Détails affichage 2 (2 lignes)



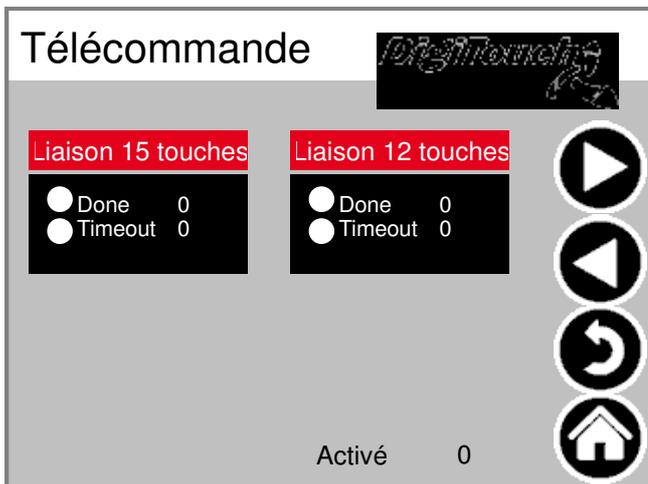
Vue détaillée de l'écran pour tout affichage 2 lignes fournit la Masque comme celui - ci (4 zones de

# Régler minuterie



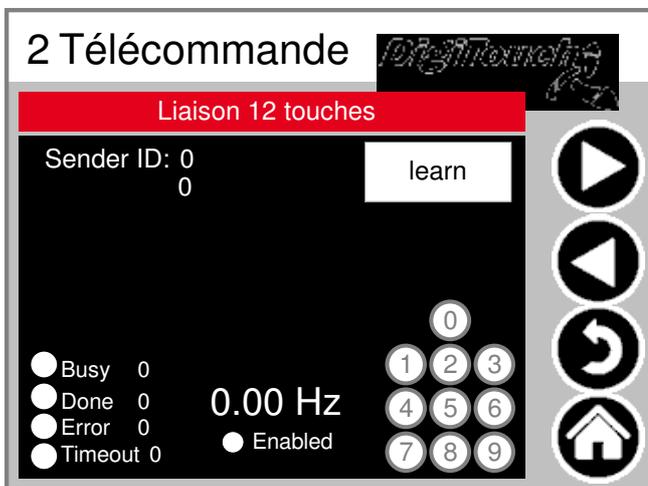
Ici, un service de nuit être réalisé. (T) ou Fonctionnement continu (1) ou hors t (0)

# Télécommande



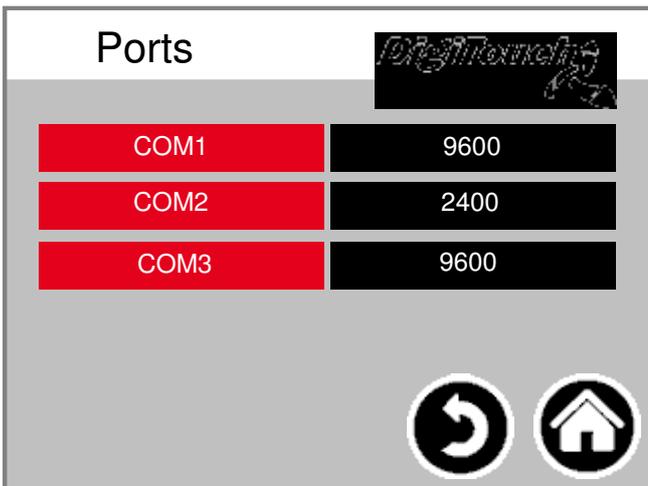
Présentation des télécommandes actuellement seulement 1 Type. boîte Appuyez sur pour activer les faisceau: pour accéder à plus de détails.

# Détail télécommande



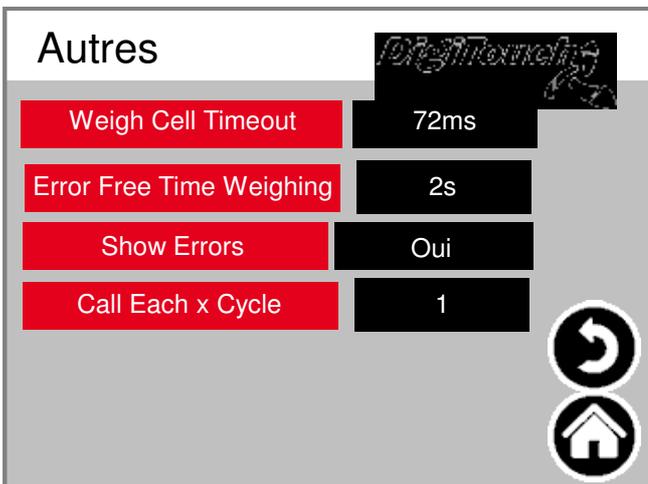
Radio Gros plan. la Le numéro de série est hierduch "appi stockés! Donner 3 cercles Condition de 3 touches supérieures.

# ports COM



Affichage des taux de 3 COM en baud Ports. À des fins de diagnostic!

# externe



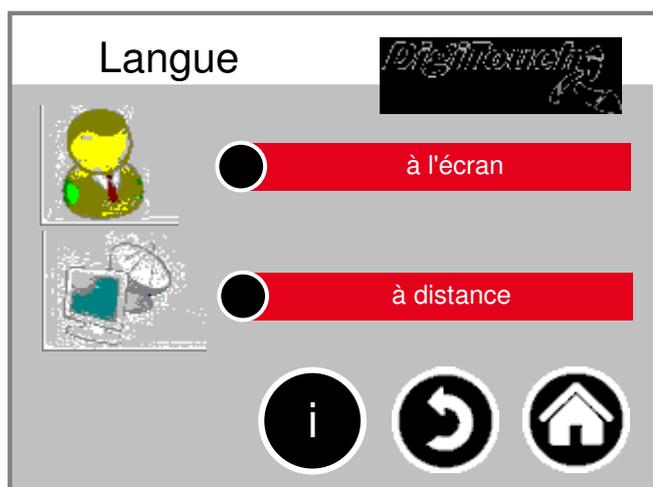
externe

# connectez - vous



Connectez -vous dans un autre niveau faire des réglages.

# Changement langue



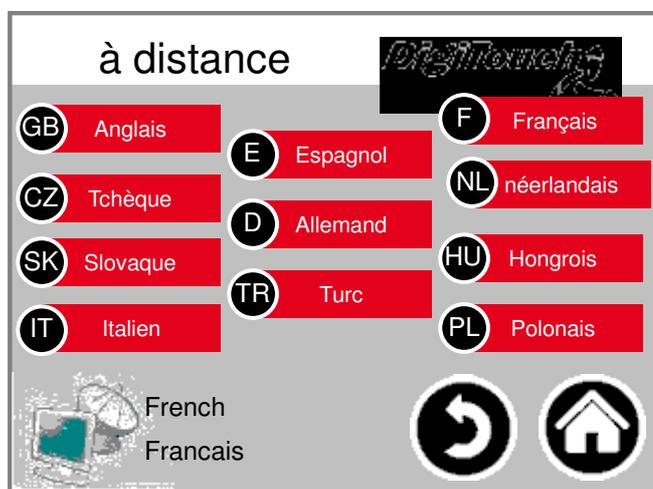
Ici , sélectionnez localement ou Situé séance.

# Changement langue locale



Langue changer localement. ci-joint est la langue de l'écran tactile modifiés et stockés de telle sorte que Vous nouveau au prochain démarrage existe. (Power défaillance en sécurité)

# Changement langue supprimé



commutation Langue loin. La langue est par les présentes sur ur la console à distance, tel que la bande Visu a changé.

# Informations sur le fichier de langue

Langue	
Meldungen.xml: tChangedRevision: 19152 \$	  
modi.xml: tChangedRevision: 19152 \$	
sprachen.xml: tChangedRevision: 19152 \$	
alarmmeld.xml: tChangedRevision: 23293 \$	
allgemein.xml: tChangedRevision: 19694 \$	
weiteres.xml: tChangedRevision: 19152 \$	
weiteres2.xml: tChangedRevision: 19152 \$	

Voici la version de la  
Les fichiers de langue affichées. Ceci  
Vérifiez si une mise à jour des fichiers  
a réussi.

# Textes d'alarme

0	system/alarmgroupallalarms 0
1	Arrêt d'urgence
2	Panne vis 2
3	Panne vis 3
4	Panne vis 1
5	Panne protection soupape sécurité
6	Panne var. fréq. moteur mélangeur
7	Panne groupe hydraulique

8	Panne incorporat. droite
9	Panne protection groupe hydraulique
10	Panne soupape sécurité
11	Panne protection groupe hydraulique L2
12	Panne groupe hydraulique L2
13	Panne soupape L2 sécurité
14	Panne vis élévatrice droite
15	Panne vis transversale droite

16	Panne 16
17	Panne vis dosage 1
18	Panne vis dosage 2
19	Panne vis dosage 3
20	Panne vis dosage 4
21	Panne vis dosage 5
22	Panne vis dosage 6
23	Panne mélangeur

24	Panne mélangeur droite
25	Panne carte A1
26	Panne var. fréq. moteur mélangeur droite
27	Panne carte A2
28	Panne carte A3
29	Panne vis 3
30	Panne vis 2
31	Panne vis 1

32	Panne peson 1
33	Panne peson 2
34	Panne peson 3
35	Panne peson 4
36	Panne peson 5
37	Panne peson 6
38	Panne peson 7
39	Panne peson 8

40	Panne peson 9
41	Panne peson 10
42	Panne peson 11
43	Panne peson 12
44	Panne peson 13
45	Panne peson 14
46	Panne peson 15
47	Panne peson 16

48	Abs. signal peson 1
49	Abs. signal peson 2
50	Abs. signal peson 3
51	Abs. signal peson 4
52	Abs. signal peson 5
53	Abs. signal peson 6
54	Abs. signal peson 7
55	Abs. signal peson 8

56	Abs. signal peson 9
57	Abs. signal peson 10
58	Abs. signal peson 11
59	Abs. signal peson 12
60	Abs. signal peson 13
61	Abs. signal peson 14
62	Abs. signal peson 15
63	Abs. signal peson 16

64	system/alarmgroupallalarms 64
65	system/alarmgroupallalarms 65
66	system/alarmgroupallalarms 66
67	system/alarmgroupallalarms 67
68	system/alarmgroupallalarms 68
69	system/alarmgroupallalarms 69
70	system/alarmgroupallalarms 70
71	system/alarmgroupallalarms 71

72	system/alarmgroupallalarms 72
73	system/alarmgroupallalarms 73
74	system/alarmgroupallalarms 74
75	system/alarmgroupallalarms 75
76	system/alarmgroupallalarms 76
77	system/alarmgroupallalarms 77
78	system/alarmgroupallalarms 78
79	system/alarmgroupallalarms 79

# Textes d'alarme

80	system/alarmgroupallalarms 80
81	system/alarmgroupallalarms 81
82	system/alarmgroupallalarms 82
83	system/alarmgroupallalarms 83
84	system/alarmgroupallalarms 84
85	system/alarmgroupallalarms 85
86	system/alarmgroupallalarms 86
87	system/alarmgroupallalarms 87

88	system/alarmgroupallalarms 88
89	system/alarmgroupallalarms 89
90	system/alarmgroupallalarms 90
91	system/alarmgroupallalarms 91
92	system/alarmgroupallalarms 92
93	system/alarmgroupallalarms 93
94	system/alarmgroupallalarms 94
95	system/alarmgroupallalarms 95

96	system/alarmgroupallalarms 96
97	system/alarmgroupallalarms 97
98	system/alarmgroupallalarms 98
99	system/alarmgroupallalarms 99
100	system/alarmgroupallalarms 100
101	system/alarmgroupallalarms 101
102	system/alarmgroupallalarms 102
103	system/alarmgroupallalarms 103

104	system/alarmgroupallalarms 104
105	system/alarmgroupallalarms 105
106	system/alarmgroupallalarms 106
107	system/alarmgroupallalarms 107
108	system/alarmgroupallalarms 108
109	system/alarmgroupallalarms 109
110	system/alarmgroupallalarms 110
111	system/alarmgroupallalarms 111

112	Mémoire faible
113	Mémoire très faible
114	Erreur mémoire RETAIN
115	Arrêt temporisé
116	Mémoire SD Faible
117	Mémoire SD très faible
118	HAlarmGroupMemory.m.ID06
119	HAlarmGroupMemory.m.ID07

120	HAlarmGroupMemory.m.ID08
121	HAlarmGroupMemory.m.ID09
122	HAlarmGroupMemory.m.ID10
123	HAlarmGroupMemory.m.ID11
124	HAlarmGroupMemory.m.ID12
125	HAlarmGroupMemory.m.ID13
126	HAlarmGroupMemory.m.ID14
127	ID erreur liaison

128	Panne CAN principal
129	Panne sorties CAN
130	Panne CAN var. fréq. mélange.1
131	Panne CAN var. fréq. mélange.2
132	Panne CAN var. fréq. mélange.3
133	Panne CAN var. fréq. mélange.4
134	Panne CAN var. fréq. mélange.5
135	IAlarmGroupCANBus.m.ID07

136	IAlarmGroupCANBus.m.ID08
137	IAlarmGroupCANBus.m.ID09
138	IAlarmGroupCANBus.m.ID10
139	IAlarmGroupCANBus.m.ID11
140	IAlarmGroupCANBus.m.ID12
141	IAlarmGroupCANBus.m.ID13
142	IAlarmGroupCANBus.m.ID14
143	IAlarmGroupCANBus.m.ID15

Alarmtexte sind im 1:1 Masstab dargestellt.

# Textes d'alarme

# Textes des messages

0	MELDUNG_INIT	Message après mise en marche
1	MELDUNG_PAUSE	Pause
2	MELDUNG_HAND	Manuel
3	MELDUNG_AUS	Arrêt
4	MELDUNG_BEFUELLEN	Remplir
5	MELDUNG_EXTERN_PAUSE	Pause externe
8	MELDUNG_LEER	Poids minimum
9	MELDUNG_STOERUNG	Panne

10	MELDUNG_VORLAUF_RUEHRWERK	Tps fonct. souh. AV pour l'agit.
%s	MELDUNG_VORLAUF_EINBRINGSCHN	ldungen MELDUNG_VORLAUF_EINBRI
%s	MELDUNG_VORLAUF_HOCHFOERDgen	MELDUNG_VORLAUF_HOCHFOE
%s	MELDUNG_VORLAUF_TROGSCHNEldungen	MELDUNG_VORLAUF_TROC
21	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 1
22	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 2
23	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 3
24	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 4

25	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 5
26	MELDUNG_VORLAUF_DOSIERSCHN	Tps fonct. souh. AV pour vis dosage 6
32	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_LAT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. lent
33	MELDUNG_VORLAUF_MISCHER_SCT	Tps fonct. souh. AV pour mélange. rap.
41	MELDUNG_DOSIERUNG	Dosage
52	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_ST	Tps fonct. souh. AR pour mélange. rap.
53	MELDUNG_NACHLAUF_MISCHER_LT	Tps fonct. souh. AR pour mélange. lent
62	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 6

63	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 5
64	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 4
65	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 3
66	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 2
67	MELDUNG_NACHLAUF_DOSIERSCH	Tps fonct. souh. AR pour vis dosage 1
%s	MELDUNG_NACHLAUF_TROGSCHN	idungen MELDUNG_NACHLAUF_TRO
%s	MELDUNG_NACHLAUF_HOCHFOER	en MELDUNG_NACHLAUF_HOCHFOE
%s	MELDUNG_NACHLAUF_EINBRINGS	ungen MELDUNG_NACHLAUF_EINBR

73	MELDUNG_NACHLAUF_RUEHRWER	Tps fonct. souh. AR pour l'agit.
80	MELDUNG_AUTOMATISCHE_RUECK	Retour automatique
81	MELDUNG_ENTLEERHUB	Course vidage
82	MELDUNG_DUMP_SIGNAL	Signal DUMP
83	MELDUNG_FREIFAHREN	Déplac. libre
84	MELDUNG_ANGEFORDERTE_RUECK	Retour forcé
85	MELDUNG_WAAGE_BERUHIGUNG	Mise en veille pesée
0	0	Message après mise en marche





► **Fliegl Agrartechnik GmbH**

Bürgermeister-Boch-Str. 1

D-84453 Mühldorf a. Inn

Tel.: +49 (0) 86 31 307-0

Fax: +49 (0) 86 31 307-550

e-Mail: [info@fliegl.com](mailto:info@fliegl.com)

**We are Fliegl.**